

II.

SZOKOLI MIKLÓS ÉS TELEGDI KATA

Várday Istvánnak

Prága, 1575. július 30.

Magnifice domine frater mihi semper plurimum obseruan-
dissime. Seruitiorum meorum commendationem.

Az keged io egesegeth Istentul kyuanom hallanom, en
mostan hala Istennek io egesegebe uagiok. Touaba azth irhatom
kegednek hogy az feiedelem mostan igen betegh. Chiazarne
azzonall fezkik az w maga Cameraiaban, 28 July iuta az Vayda
embere Torma Christoph, es ugian azon naph mind azon beteghe-
genis hoza hiuata az feiedelem mind az my Vrun kall egiuth.
maas naph megh be hiuata, es egy ruhanak ualo kamokath ada ne-
ky zaz arianial egiuth, es ugy bochiata uizza, oly ualazzal,
es oly az Vaydahoz ualo maga aianlasauall, hogy kyth az Vayda
ingien sem tudna megh gondolni, Merth ugy aianla magath (en
uoltam tolmachia az Vayda emberenek), hogy megh muttatja azo-
kon az kyk inditoy uoltanak ez haborusagnak, hogy w nem hogy
oka uolth uolna, de hireuell sem uolth; es enek utana is uala-
nikor az Vayda megh talialia, keez holtaigh mindenkor megh se-
giteny. Olaz orzagbais mostan nagy haborusagh uagion, mert az
Genuayak az fw fw nepeketh, es regy familiakak/!/ mynd ky uz-
tek az uarasbol, es mindaz egez Genuay tartomaniaboll, imar
az ky uzetek phileph kyralth kertek segitsegul melleiek, kyk
segetsegere nagy tengeri ereuell indulth Don Jouan phileph
kyrall hagi asaboll. De uizontagh esmeth az Papa, Venenchesek,
Florentiay Herczegh es az Francziay kyrall ezue eskuttek phi-
leph kyrall ellen, hogy ha Genuara raa kuld, esmeet chiak min-
den kepen rayta leznek. Imar minden feleol nagy kyzuletbe
uadnak. Chiak uariak minden naph my lezen beleole imar: Azon
keozbe Francziaba az Hugenetok egen megh uertek az kyrall ha-

dath, de az Hugenotok fw hadnagia Dux Auguillans el esseth az harczon es megh öltekh ugian oth. Kybeol remilik imar hogi uagy hogy megh concordalnak kyrallial, uagy kyralnak raytok giozedelmeth. Flandriaba mierth hogy imar Aprilistul fogua az concordiaith mind tractalliak Phileph kyral es az orangiaiy Herczegh keozeoth. az kyral megh czyrkaltatta az egez prouinciath, hogj ky uolth fö oka eny ideigh ualo haborusagnak, es megh talaltak hogy Dux Albanus az kyk az concordiaith inditany akartak sok fw emberth kyth megh eleoteth, es kyth adomanial ell haytoth rula azerth phileph kyral vtheth exiliomba kulte uolth, es mosth ugian oth megh holth buaba. Azerth remilik imar az concordiaith hogy io uegre uizik. Chiazar kepebe az Altenburgy groff keozbe iaroiok. Ith iolleheth imar az cheh orzagy kyral ualaztasa megh vagion <imar> 6 July, de meegh koronazath napia feleol semith bizoniosth nem uegeztek, azert hirdetik hogy augustusba megh lezen. merth azth atalam fogua tudgiak hogy inneth septembernek tizenhatodik napian ell indulunk az imperiomba, hanem ha az feiedelmeth ualamy nagy dologh tartoztatna megh. De onnath esmeeth ide cheh orzagba uizza ieuenk, es inneth haza bechbe. In reliquum Dominationem Vestram Magnificam feliciter valere opto adamos plurimos. Datum Pragae 30 July Anno domini 1575

Seruitor ac frater

Nicolaus Szokoly

Magnifico domino Stephano Warday de Kys Warda &c domino fratri mihi semper plurimum obseruandissimo

Z. 10 119. Autográf.

28.

Kereki Jánosnak

Kisvárdá, 1587. június 19.

Zolgalatom utan. Az keg med leuelet Ennekem meg adak. Az mi az Thegzesne Azzoniom Bakaj Jobbagia marhaiat illetj, Im megh hattam hogi mingiarast meg aggiak. De az kit keg: Jr hogi w Jobbagia uolt volna Bakan es onnat ide zököt uolna ugian azon felöll Anarchj Istuanis be jöt uala hozzam, wys w Jobbagianak mongia, de K. meg higgie hogi En alam Ide Wardaban az Pwspök holta Vtan Lizkarol Jöt uala es, sokaigh uolth ith En Jobbagiom Vardaban, be atta magat leuelet attam nekj. Innet költ fel ment ualamj Attiafiahoz Bakara, Anarczj Istuan ugi foghta oth hozza. Ezt En megh ertuen, az kik által Ennekem be atta uala magat es meg eskwt wala, Izenek neki hogi az honnan el ment, heliere Jöyön, mert ha megh kapathatom, meg hozatom, ugi Jöt esmet fezkere az honnan el ment uala, de sem az k: Attiafia Jobbagia sem Anarczi /Istuan/ jobbagia soha nem uolt. Im mostan az keg: kiuansaga zer/int/ az Azzoniom iobbagia marhaiat meg adatom, ugj hogj az kezesek meg zabadullionak, de Enis kerem keg: hogi az En Jobbagiomnakis az w el uöt marhaia adassek megh, mert Enis zinte ugi nem hagihatom ez En Jobbagiomot karban, mint zinte kegnek nehez uolna az kegielteket karban hadnj.

Az mi az Chigan dolgat illetj, kegdet ez előttis kertem mostis kerem, hogi k. azzal haggion beket, mert niluan uagion kegnel az, hogi az a' Chigan zwletesetöl fogua mind Eltigh Varday Jobbagj es Chigan uolt, most sem Engedhetem semmikeppen masua, mert Lantzal, zeggel, egi mas aprolek vas zerzamuual az Varat ezek tartiak. Kegdet kerem Ennekem meg boczasson, nem tagadom keg: elöt hogi ugian megh hattam hogi ha megh kaphattiak be hozzak es Vasban ueriek, mint ez haznak zököt Jobbagiat es budoso zolgaiat. Lam kegdis haza uiue zököt Jobbagiat Paptol, nekemis zabad az myenket tuggia k. haza

hoznom. Vgian keremis kegdet ebben ne tarczion k. ellent had Jöyön haza. Az Ayaky Embert megh hagiom hogi az Jöuö zekre bé Jöyön Karazban es ugian oth zemtöl zemben igaziczuk el az Ember marhaiat. Isten tarcza meg k. minden Jokkal. Datum ex Arce Kys warda 19 die Juny Anno 1587.

Seruitor et amicus

Nicolaus Zokolj de Varda

Generoso ac Egregio domino Johannj Kerekj de Kyskerekj
Domino Amico et Vicino obseruandissimo

Z. 1889. Autográf.

29.

Csapy Kristófnak

Kisvárdá, 1587. október 28.

Zolgalatomat Irom kegnek mint bizodalmas Vramnak Attiamfianak, es az Vr Is/tentol/ minden iokat kiuanok kegnek. Im az Rabot kegnek el kwldöttem az mint <tegnap> az elöt Jo Jacab altal, es En magamis kegnek zollottam felöle, annak elötteys, kegdet kerem mint Vramat Attiamfiat, hogi kegmed uiseltesse ugi gongiat, hogi az zegenj Kerczj Thamast zabadithassuk kj raita, kit enis kegdnek zolgalhassak megh. Az Egieb dolgokrul az kikre kegdet kertem, mostis azon kerem kegdet az en touabba ualo zolgalatomert keg. legien minden oltalomual, az miböl meg talalliak K. az En Emberim. Eöchemtöl kegnek az penzt mingiarast meg kwldöm, Az Vr Isten tarcha meg kegdet minden iokkal. Datum ex Arce Kys warda 28. die octobris Anno 1587.

Kemed attiafia zolgaia

Zokolj Miklos Vardaj

Generoso ac Egregio Domino Christophoro Chiapj de Ezen,
 Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Capitaneo Callouiensis.
 Domino et fratry obseruandissimo.

Z. 744. Az aláírás autográf.

30.

Csapy Kristófnak

Pozsony, 1587. december 1.

Zolgalathomat Irom kg: Mint Vramnak es Attyamfianak, Az
 Wristentöll minden wdweosseges Jokot keuanok kg: megh adatthnj.
 Mi Istennek legyen hala mi mindnyaian egessegeben vagyunk ide
 fell, Az Gwles allapatthya miben legyen, bizonyost kg: semmit
 nem Irhatok, mert megh ez jdeig semmy dolgon az orzagh az fe-
 iedelemmell megh nem alkhatott, semmj bizonyos dolgoth megh
 eddig nem vegezhetek, hanem az minemw walazza az orzagnak
 leth az herczegtwl, az Vrak ma mondottak az Orzagnak meögh,
 es az Vrak keozzwl tizen kettet, s az orzagh keözzwllis tizen
 kettet walasztottak az hercegheöz, holnap nyolcz oran mennek
 fell, es oth zentwl zemben az herceggell le wlvén, vgy vegez-
 nek, Az orzag keuansagi feleöll, feö keuansagh penigh ez,
 hogy w felsege mindgyarast ez Gwlesben, három Magyar Genera-
 lis kapitánt neuezzen, eggik Kassan Lakiek, másik Leuan, har-
 madik Papan, ezek mind az Egez Magyar orzag beli wegh warakra
 visellyenek gondolth, eögyeb wegh warakbannis mindeonuwe Ma-
 gyar kapitanyokot hannjon. Erre Immar annyra rea ment az her-
 cegh hogy vgyan nem sok hia vagyón, az mi az egyeb dologh, az
 Orzagh ieöuedelmerul, es eögyeb Igassagh zolgalatasaroll
 egyebrel <mirell> tereuenrel mirel, mind kennyebben alkuzunk.
 Kgtek felel mi nekwnk vgyan nagh sok gonoz hireink jwttenek,

de megh tellyessegesen bizonyosu senkitwl nem erthettwk, hogy meny es kik veztek volna, Az hire it vgyan sok. Ez el mult vasarnap mutatak be az hercegnek az ide fel walo Vrak es witezleö nep, az ket Beket, az Koppanyt, es pechyt, tizeneóth zazolouall, es tizen ketted Magokuall, Az Sasuar Basa Louauall, minden eóltezetiuell, kett Trombitassall Sipossall Dobossall, kinek az /.../ aian sok nep uolth /.../ hogy Itilik azt, hogy Matth/.../al Ideietwll foguan Illyen Aiandekot, feiede/lemnek/ nem hoztak. Gwleswnknek mikor lezen vege, azt chak az egy Is-ten tugga, mertt megh chak ugh vagyunk mintha hozza sem kez-tnk volna. Az Wristen tarcha megh kg: minden Jokuall. Datum Posonj Prima die Decembris Annj 87.

Kegmed attiafia zolgaia

Zokolj Miklos Vardaj

Generoso ac Egregio domino Cristophoro Chapy de Ezeön,
 Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Capitaneo Kallouiensis
 &c. Domino et fratry mihi obseruandissimo
 Kallo Cito Cito Cito Citissime

Az zolgaimnak Irtam oda haza, egy leuelett, kgdet kerem
 kgd kwlgye megh nekik

Z. 741. Az aláírás autográf.

Melith Istvának

Kisvárda, 1588. február 8.

Generose ac Egregie domine et frater Nobis obseruandissime. Seruitiorum Nostrorum paratissimam commendationem.

Miuelhogy Istennek reóndelesebeöl es az keóreözthyeneöknek zokasok zeórentth az mi zerelmes hugunkat Zokoly Margit Azzontt, az mi meógh holtt Bodogh emlékeözethw Vrunck, Batthyam es Attyam. Az Nehay Zokoly Geórg h Vrunck, atta volt teóruen hazos tarsul az Vitezleó Monaki pether Vruncknak, melynek haza adasa, es tizteósségeós eóreóme napiatt, egyenleó akarrattbul, vegezthwk ez jeóweó hushagyó vasarnapott, mely lezeón ez jeleón valo beóytt eleó honak februariusnak, huzon nyolczadik napiara, az feólseó Redmeóczy haznal lennj. Keriwk annak okaertt kegdet, Mint bizot Vrunckatt Attyankfiatth, hogy az meógh neuzeótt nap eleótt ualo zombathon Vachorara legyen otth Redmeóczeón, hogy az mi zerelmes hugunk, tizteósségeós eóreómeben, az kg: jeleón letheuel, theób bizott Vraink Attyankfyay, es Barathynk keózeótt dichekedhesswnk /es/ kg. zolgalhassuk meógh. Isten tarcha meógh kg. D/atum/ ex Arce Kys warda 8 die Mensis february Annj 88.

Generosae ac Egregiae Dominationis Vestrae

Seruitores et fratres

Nicolaus et Petrus
de Zokoljus

Generoso ac Egregio Domino Stephano Melytt de Briber, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis, Camerae Scepusiensis Praefecto &c. Domino et fratri nobis obseruandissimo.

Z. 2680. Nem autográf.

Telegdi Pálnak

Prága, 1591. március 27.

Generose domine affinis obseruandissime Salutem et mea parata studio. Isten adgion kteknec minden iokoth, mi ith pragaba Istenek legien hala egiebkepen bekeuel uagiunk, hanem az inasom az zegin miklos nagi hirtelen betegsegell meghala, tegnap eleoth temeteok ell zeginth. Dolgainkoth sine intermissione futtiuk. az feiedelem priuatim kamoraiaba halgatoth megh bennünketh, nagi sok zep zokall zolth. Imar az utan mar /.../ uolth tanacs az dolgok /.../ de semith bizo-nyost nem/ erthetunk micsoda es mikor lesen ualazunk, Jolleheth igen biztatnak benünketh. Hir ith uduarnal igaz elegh uagion, de mind inkab olliak kik nekunk keueseth artanak, uagi haznalnak,

Galliaba had nagi uagion, meegh nagiob kesuletell uadnak, kith az Teoreok nem baan. Chiasar mar egi hete hogi kin nem uolth, ualami alkimistasagot akarth de aqua vitae probalni, es hogi hirtelen fell g/iul/th mind ell egette magath archiul.

En bizony Vram csudalkozom kegden, hogi im maar hath hetj hogi hazul ell ieotem, es anni zolgalatom kegnel nem uolth, hogi egi czedulath irth uolna mind magok s mind az en hazam nepe feleoll. Idegenek kassarul irtak maar nekem ketzer, miolta onnath fell ieotem, es azok leuelebul ertetem megh, hogi Isten kegneteketh zep fiual latogatta megh, kin enis ziuem zerinth eorultem, Jolleheth talam megh erdemlettem uolna ha k.d nekemis megh irta uolna; de patientia, Imar en kegnec ez utambul euel harom leueleth irtam, talam teobeth nem irok, merth latom k. sem ir nekem. Az Vrnak az mell leueleth irtam k. kerem k' kulgie megh. Isten sokaigh eltes-

se k. Irtam Pragae 27 Marty Anni 91

Seruator et affinis Dominationis

Vestrae Generosae

Nicolaus Zokolj

Generalisunk Vram /Tiefe/npakh, Tokaj kapitaniunk Haden-
rajch kinell tegnap ebeden uolth, deplorandum Vram az minemeő
dragasagh ith uagion.

Generoso domino Paulo de Thelegd. &c. Domino et Affinj.
mihi obseruandissimo

Z. 9947. Autográf.

33.

Balassi Ferencnek

Bátor, 1591.

Zolgalatomath irom kegnek minth io akaro Vitez Vramnak,
becsuletes attiamfianak. Istentul kiuanuan kegnek minden ia-
uath io zerencheieth, legien hala az io Istenek, hogi k. be-
keuel ieoth keőzinkbe haza, ma a hogi megh ertetem az k. Kal-
loba leteth, Zokolj Albertul Vchentul mindgiarth oda akarok
uala keghhez mennj. De miuel az Vr honap prinj Giergieth ide
uaria, nem ereste ell. Hanem kerem azon k. minth Vramath hogi
uarion megh k. honap utan, az az kedden deel eleoth oda me-
giek Kalloba keghed latogatni, megh zolgalom k. minth Vram-
nak ha olj sieteo dolga nincs k. uarion megh k. chiak deligh
kedden Isten soka eltesse k.t Irtam (Vardaba) Bathorba. Vasarnap

estue egi giertianal Anno 91.

Kegmed io akaro
attiafia zolgaja

Zokolj Miklos Vardaj

Megh zolgalom Vram k. Kapitany Vramnak uegie fel az keo-
uetsegett mondgia zolgalatomath, k. az minth w k. isenth Vcsem-
tul kedden megh keresem w kegmeth, mert az Vr nem ereste ho-
nap ell. az minth iram k.

Magnifico domino Francisco Ballassa de giarmath &c Domi-
ne uti fratri obseruandissimo

Z. 27. Autográf.

34.

Anarchi Istvánnak

Kisvárda, 1592. szombat

Keozenet/em/zolgalatom utan, kiuanok Istentul k. ez vy
eztendeobe mind Azzoniomal egietemben minden iokath. Ertem
Vram mith irion k. ennekiem. Az minth k. megh montam uala. En
Kerekj Vramath nem ertem ot fen (?) De az penzth mind leue-
les/tul/ az pecsi puspektul kultem megh, kj oda fell mene.
nem tudom ha attae megh talaltae Kerekj Vramath neme. Ha megh
nem atta, uagi nem talalta, egi nehanj napho uariunk Vram.
tudom Baj Vramtul megh ertiuk, kj ala iew, ez napokba, es en
k. megh adom. ha megh nem attak Kerekj Vramnak, uagi Baj
Vramnak. Isten eltesse k. Irtam Vardaba maa Zombaton Anni

92

K.d attiafia baratia

Nicolaus Zokolj

Egregio Domino Stephano Anarchi /.../ fratri obseruan-
dissimo

Z. 11-13. Autográf.

35.

Csapy Kristófnak

Kisvárdá, 1592.

Zolgalathomath irom k. minth bizadalmas Vramnak attiam-
fianak. Adgion az Vr Isten k. minden iokath mind az keghez
tartozokal egietembe. Tegnáp Vram es tegnáp electis mind ui-
giasztattam kegre, ha erre megien k. hogi zembe lehessek keg-
del, de ez oraba ertem hogi k. ezenel menth uolna ezen ell.
Chiak ezrul akarok uala kegdel zolanom, hogi en Kassara
fell nem mehetek im megh lattia k. az Vr minth irion nekem es
sogoromnak, k. ioll tudgia természetith maas az hogi az fele-
segem mondhatatlan igen hirtelen betegedek tegnáp megh, nem
tudom az feiebe keolte, mi leltee, de ez egez eten edczaka
egi zalath sem aluth, chiak hankodoth, iajgatoth, mostis fek-
zik.

Az Var megereis hoztak Tiffenpakh Vram leueleth, meljbe
iria, hogi fell ullienek merth magais Zikzofele indul. gon-
dolom azbulis, hogi ha kj indul ell multh az giules hetforul,
de mind ezell sem gondoltam uolna, ha az felesagem betegsege
nem talal uala. Hanem k. az en zolgalatomerth kerem ha zuk-
segh lesen mentsen Tiffenpackhnal, es fokepen Balassi Vramnal.
Az Vr leueleth ugian megh mutathattia k. ha iranza k. hogi
zuksegh.

Touaba kuldeotem egi zolgamath fell, merth nem tuttam
hogi k. fell menien, hogi semith nem halhatek k. feleoll teg-
náp. Az Vr irth melletem az chukasal ualo dolgom feleoll Tif-
fenpaknak, informaltais az minth maga leuelebe kiuana Tiffen-

pakh az dologh mibe legien. En imar chiak azon keonergek nekj hogi irna eleozer az Varadi kapitanak, ne engedne csukasnak az en iozagomoth ith az feiedelem birodalmaba teoruen ellen haborgatni. Es ez melleth parancsolna mind k. smind Tokajba, Zatmara hogi otalmazna kegtek. Enis ez alath megh erti k. hogi rajta lesek mind vasall, feguerrel az mire erkesem.

Kerem azon k. minth Vramath k. mind ezeketh ertuen lenne io teorekedeo mellettem. Zerzene io ualazth, es iratna io ualazth, es iratna k. Varadrais uele, Kapronczajnak irtam es kertem uala[†], hogi az zolgamal be menien hozza, ha k. az en zolgalatomerth maga be adatna az en leuelemeth es az Vreth az melleth es ugian azkor informalna k. maga Tiffenpakhoth, idej uolna, megis zolgalnam k. minth Vramnak. Isten soka eltesse k. Irtam Vardaba maa zombaton Anni 92

K. zolgaia es attiafia

Zokolj Miklos Vardaj

Generoso domino christophoro chiapi de Ezeny. Sacrae Caesareae Regiaeque Capitaneo kallouiensi Domino ac fratri meo mihi obseruandissimo.

Z. 747. Autográf.

[†] E szó beszúrva.

36.

Ecsedi Báthory Istvánnak

Kisvárdá, 1593. április 27.

Illustris et Magnifice Domine, mihi semper obseruandissime. Seruitiorum meorum deditissimam commendationem.

Keuanok az Wristentwl Nag: mind az Naghoz thartozokuell egyethemben nagh sok bodogsagos iokatt meógh adatthnia.

Hizeóm azt, hogy te Nagod iol meógh emlekeózik rea, mi-keppen keőnyergettem en the Nagnak, mind en magam Somlyon le-
themben, es mind annak uthanna Leuelem althal, az Chwkat pe-
therrel ualo egyenetlenségwnk feleóll, Mely dologroll im mos-
tan ismet Wajda uramatt w Nagatt keőnyeórgéő leuelemmel
meógh thalaltham.

Nagnakis keőnyeórgéők, es kereóm mintt ennekem io aka-
rattal ualo wramatt, Nagod ertthuen, ez dologban nekem mel-
tho, es igaz keuansagomatt Nagod légyen io promotthorom, es
ilyen igassagos dolgomba, mindeón segetseguell, Igaszitassek
Chwkath uram az thérueenyre ne haborgassa az en jozagomatt
ereóuell, az thérueeny ellen, Enis az en kichyn allapatom
szerentt, Nagodnak eszbely hoszsza ualo io akaratthytt
szolgalhassam megh, mintt io akaro Vramnak es az wristen
tharcha megh Nag: Datum ex Arce Kysuarda 27 die Aprijlis
Annj 93.

Illustrissimae ac Magnificae Dominationis Vestrae ser-
uitor deditissimus

Nicolaus Zokolj de Kys Varda

Illustrissimo et Magnifico Domino Stephano Bathory de
Somlyo Comiti Comitatus Zolnok mediocris ac Illustrissimi
Principis Transylvaniae Consiliario &c. Domino mihi obser-
uandissimo.

Z. 197. Az aláírás autográf.

Telegdi Pálné Várdaj Katának

Hatvani táborban,

1594. május 4.

Zolgalatomnak aianlasanak utana, legien hala az Vr Istenek hogi k. minden az kegmetek zerelmes zep giermekiuell egesegeben ertem lennj. Hogi kegnel feledw nem uoltam, hanem leueleuel megh latogatoth, es allapatunk feleoll tudakozik megh zolgalom k. minth zerelmes hugom Azzonak. Legien hala az Vr Istenek mind ketten sogoromal meegh bekeuel uagiunk. Jol-leheth en elegh karth uallek negh zolgam halá megh tizen harom sebes benne. magamnak egi hituan paripamnal teob nem marada. Kith megh lutek, s kith le uaganak benne. Imar luual nem zolgalhatok. hanem drabanth fizeteth uezek fell az kj megh tarth, migh louath uehetek.

Tudom Vram sogorom k. mindenth megh irth. Enis megh irtam az felesegemnek, azbulis k: megh erti Im ez oraba uezek az algiukath az sanchba. uagion Imar keeth oraia, hogi megh nem zunek. egik loeuis az masikath eri. Hizzuk Istenth harmad napoth ez alath sem kesunk imar. Isten eltesse s algia megh k. Irtam az Hatvani Taborba 4 Maj. kedden 94

K. attiafia zolgal k.

Zokolj Miklos Vardaj .

Az Vitezleo Thelegdi Pal Vramne Azzonomnak. Vardaj Katha Azzonak nekem zerelmes hugom Azzonak adassek

Z. 9948. Autográf.

Telegdi Pálnak

Kisvárdá, 1596. augusztus 14.

Zolgalatomnak utána. Az Vr Isten kegnék adgia megh elebi io egesegeth, s mostani hozzw betegsegebul megh giogituan zenth fiaerth eltesse soka io egesegebe keoztunk.

Tudom hogi k. csudalkozhatik mi legien az oka, hogi illien nagi betegsegebe k. megh nem latogatok, melliel mind Isten zerinth smind az egmasnak tartozo attiafi zeretetre nezuen tartoztunk uolna. De Vram mikor mj az k. nehez betegsegeth megh ertetuk, bizonj enis betegh uoltam, ugi annira, hogi holl fekuttem, s holl az hazamba fen ballagtam, majd mas fell hetigh, merth az eleoth minekunk ugi irtak, s ugi montak hogi k. nem fezkik, hanem chiak beteges allapatall leuen fen ballagh, s neha fekzikis. Ezre nezue, minth hogi az utis izoniw uolth, s az nemetekis oth munkacs taian leonek nem mehetunk, sem mertunk oda mennj. Hanem Zaruajtul ertuen niluban az k. nehez betegsegeth, ell kezultunk uala, ma akartunk indulni k. latni, azonba erkezek az Azzoniom hugom leuele, melibul ertenk, hogi az Vr Isten kegnék betegsegeth meg teretette uolna, es io konien uolna. minthogi az utazas mi uolta retenth bennunketh, es im az fell ulesis eleotunk, ugi hagiok ell az ell menesth. Hanem keriuk azon, s kertukis imat-saginkba az mi kegielmes Istenunketh, hogi k. megh giogichia, elebi io egesege allapatiath megh adua soka eltesse keoztunk. Es irion k. ugian ualoba allapatia feleoll, s az Doctor haznalae ualamith, neme kegnék. Ha ugian hozzam iranza k. hogi az betegsegh mivel. /?/ Bizonj Vram meniunk Cracoba en beuizem, keserem k. oth fw Doctorok uadnak, s megh Isten kegielmesegebul az idecis segith kegnék. Isten utan nagi niauialibul megh zabadetnak.

Hirth k. egiebeth nem irhatok. Maximilian Vrunck mind az egez hadall Vaczon inneth az keortueliesnel uolth taborban, onnath ell indultak, penteken kell hatuant megh zallani, Vgnod

Dauid iaria megh az Vrakath fw nepeketh ide, ha fell ultethet-
ne azon uagion. Az Vrnal presentiaual volth, mosth Dobohoz me-
gien. Teoreek chiazar bizonios hogi Nandorferuarnal utba ua-
gion. Egiebeketis izentem Zaruaajtul k. Isten soka eltesse k.
io egesegeth megh adua. Irtam Vardaba 14. Augusti 96

K. attiafia zolgaia

Nicolaus Zokolj

Azzoniomnak hugomnak zolgalatomath aianlom, s az io ha-
lakath megh zolgalom w k. de w k. rakotis kulgien, ide hiret
sem halliuk.

Generoso domino Paulo de Thelegd &c. Domino affini meo
obseruandissimo

Z. 9949. Autográf.

39.

Telegdi Pálnak

A mezőkeresztési táborban,
1596. október 16.

Zolgalatomnak utana. Az Vr Isten adgion k. ió egesegeth
mind azzoniomal hugomal zerelmes germekiuell. En zinthe megh
az Vr Istennek legien hala ió egesegebe vagiok, nem tudom ha
ijetembe, feltembe, de Istennek hala mihenth ell indulank
megh giogulek, megh irtam uala k. hogi mind az hadak Vamosnal
eozue giultek, onnath heotfun indultunk, Onodnal haltunk Mis-
kolcz fele menuen. Kedden Zalontanal, zerdan rendelek ell az
hadath. mi uagiunk ez fell feoldi had eleoll iaroba, az Ba-
lokall.[†] Az Erdelj had iob feleoll mi segeteonk, vtanunk az

derek had, minden hadall az gialogokall algiw, tarazk etc.

Chiafer Bassa az hadnak egi rezeuel s az Tatarokall, megh allota uolth utunkoth, az kereztesi hidath ell hanta. Tul az partian sanczokoth haniatoth, zep tarazkokal megh rakta uolth. Mihenth iuta az mieinknek az zalongoira mindgiarth hozza leoueodeze, ez utan agian sok leouesth zora atal rank, de eoth uagi hath ember karnal fellieb nem lewn. Inneth az gialogh ell erkezek neegj tarazkall, es az Ballok vagi valokis⁺ iutanak, kj leoueodezek az sanchbul az Teoreoketh. Vegre az valok atal, s a mi gialogunkis giorsan reweth talala, eleozeris az Tatar futamath megh, az Teorekis megh kiuana tule, minden Tarazkith ell hagia s ell futa az Janchiar ualami oth uolth mind oth uagtak le, oztan egez seteth estueigh keowesdigh s fell che-rep fele kergetek uagtak. Neguenkeeth Tarazk marada ide, keozel kewesdigh az holth testh rakua zellel, az keteonel teob eleuenth nem tudok hogi fogtak uolna. Ha chiak keeth uagi harom oraua eleb erkeztunk uolna, megh lathatta uolna Mehmeth chiazar zemeuel az Vitez iatekoth, ugi aldota megh az Vr Isten jgiunketh zenth fiaerth, ma ith nyugzunk az uiz melleth, honap ha eleonkbe nem iu, maklar fele zallunk elejbe. Isten uelunk lewen, Hadunk igen nagi s igen zep uagion. Kinek nem en de senkj ez orzagba massath soha nem latta, s talam masutis az kereztsiensegbe, keduek mind feiedelmeknek, minden rendeknek nagi az uiadalra. Hizzuk az mi kegielmes Istenunketh, megh al-gia igiunketh. Zenth Angialath iartassa nekunk, s megh zegeniti az hiti vegeth fell fualkodoth ellensegeth, amen. amen. Adgia az Vr Isten reuid nap iob s eoruendeteseb hireketh irhassak k. Es lassuk egimasth io egesegbe bekeuel mindniaian. Azzoniomnak hugomnak zolgalatomath aianlom w k. imatkozok en eretem kerem w k.

Isten eltesse kegmeteketh Irtam az kereztesi Taborba zerdan zenth Gall napian az Vy zerinth Anno 96.

K. attiafia zolgal ha
megh marad

Nicolaus Zokolj

Generoso domino Paulo Thelegd &c Domino Affini obseruan-
dissimo

Z. 9950. Autográf.

+ Értsd: vallonokkal.

40.

Kereki Jánosnak

Szentmiklós, 1596. november 28.

Zolgalatom utan. Tudom k. ertesere uagion az zegin io
emlekezeteo Telegdi Pall Vramath sogoromath az Vr Isten kj
uiue ez uilagbul, meegh temetesenek napoth az Vr hire nekul
nem rendelhetunk. ha bizonios napunk lezen, kegdetis teob io
Vrajnk attiankfiaj keozth megh talalliuk. Hanem mostan chiak
ezen /ker/em k. adna k. ualami talakoth, tanirokoth, ismeeth
fogatkozas nekul eppen megh küldeom en magam k. Amarchi Ist-
uantulis kerne k. Kerem igen k. merth keues zabasu lezen az
fele marhank. Isten soka eltesse k. Irtam Zent mikloson 28
9bris Anni 96

Seruator amicus uti frater

Nicolaus Zokolj

Generoso ac Egregio domino Joanni Kerekj &c. Domino ami-
co obseruandissimo.

Z. 1894. Autográf.

Szokoli Miklósnak

Kisvárdá, 1595.

Zolgalathomat Irom kednek mynd szerelmes Vramnak, az Jo Istentül keuanok kednek, mynd testj lólkj Jokat Jo szerenchet es Jo Egesseget meg adatnj. Magam felől azt Irhattom kednek, En hala az Jo Istennek Jo Egessegeben vagyok melly Jo Egesseget kednekis meg adatnj keuanok szerelmes Vram.

Az kedg levelet szerelmes Vram az Apatj Sandor Inasa meg hoza mellyet tizta szübül vartam szerettetelis vóttem. Aztis kednek mynd szerelmes Vramnak meg zolgalom, hogy kedg mjnden dolgokrul beosegesen Ir, kedget kerem mynt szerelmes Edes Vramat; hogy kd ennekem Iryon meg aztis, mi modon ment kegték Zolnok ala, Mert Vram It Igen nagj hire vagyon, hogy kegték az mynd az elő Jaroba volt, az Tórokók kj ütettek volna Zolnokbül, kegtékel Igen hartzoltak volna. Azert szerelmes Vram, kedget kérem, hogj kedg mentül hamaréb lehetne, ennekem Iryon, hogy kedg vagyone Jo Egessegeben. Mert szerelmes Vram, az lólkem adig mind rettegesbe vagyon a mig az kedg levelet nem latok, kedget kerem azonis, hogj kedg Edes Vram Iryon meg ennekem, kik estek ot az hartzon, s kik sebestültek meg, Edes Vram, kdnek e felólis kelletek Irnom, hogj az kd ket Inasa ki Ithon volt most, kertek engem erősen, hogy valamj mentet chinaltassak nekiek, de Vram Ithon pozto bizony nem volt, hanem ha kednek Jo akarattya Im az sokadalom előttünk vagyon, kedg Vram, paranchyollyon Ide haza Imre deaknak, hogj venne akor valamj poztot nekiek, Mert Vram, tudom azt byzonj hogj ot mentétlen kedg kórnyül nem lehetnek, Imre deak szabadon vehet Ithon, Mert Vram, a mind latom, a sokadalombais keues gongya vagyon, Mert Vram, megh az Zomborj zólónkis fődötlen aldogal, de az Latmaczj zólónknek Im Istennek Akarattya bul gondgyat viselek, hogj valamj zóleink vagyon im szépen be fődöttem Ittis Vram az kert szóleittis be fődöttem régen, Az kd paranchyolattyabul Vram, az kenenczeket

rakattom most, de Vram byzonj ez a mjnd latom Igen draga. Mert Vram az ket kemenczetül chak 26 forintot emleget az fazokas, Vram kegdnék errülis kelletik Irnom, hogj ha kd az Aztag cheplés felöl nem gondolkodik, chjak 2 hetik sem leszen egj szal fekete cziponak valo liztunkis, meg chak az raboknak sem leszen, Vram, egi szal czipoiokis, mert Vram bizonj tugja kegi hogj felesen vadnak, Vram, chak en ream tud Kerthj Istuan kialtanj hogi chéplessem, En pedig meg mondom, hogj kd hire nekül nem chepletok, ha egj szal kenyerunk nem leszenis. Vram, az vetnj valotül nem marad, mert Vram Szegódj Janos oda keszül kegdhöz, hiszen kegdnék mjndenkeppen meg beszélj, de Vram, ha kd, cheplettnj akar, kd onnan Szegódi Janost haza külgye, kd Vram, az Juhok felölis lasson mit chyelekeszik, mert Vram, az Juhaz en ream futon fut, ha kd az Juhokat el nem adattya télre egyk sem marat, hanem mynd meg hal, mert Vram en egyket be hozattam vala probara a rakua volt metelylyel, de azert Vram, ha kdnek az Akarattja hogj el ne adgyak, kd meg bochiasson, hogy kdnek arrul kellet Irnom, mert kételen vagyok vele, de kd mas kossokot szöröztessen közikbe, tegnapelöt voltonk kj, oda mandokon voltak, de az az mj marhank igen öztöüér s igen roz. Vram az hazatis az ki zobat a mind kd hatta most chinaltattom de Vram az pallásatis egj darab helyen mint fel kellet hanyhatnom, mert Vram öt gerenda tellyesegessen kette kettó töröt volt, chak le szakadora volt. Ezzenybül hozattam, vgian az Eóchem Jobagival, hat szal faragot gerendat azt chinaltattom az helyere, de Vram, chyak kemencze heaval leszen mert Homonai Istuane Azzonyom semmi valaszt teszen az kemencze felöl ha ade avagy nem ad, vagyon Vram szóldt kalyham, de Inar ha lehetne azt akarnam, hogj az se chofolna meg az többit, hanem ha Homonaj Istuane Azzonyom ad vala, abbanis oly szep kemenczet rakatom vala mind az kegd hazaiaban, Azert kegd Iryon meg Edes Vram ha kelle varnunk avagj nem. Az Isten kegdet sokaig eltesse, adgyon az Jo Isten kdtek felöl szerenches óruendetes hirt hallanunk. Da-

tum Kis Warda ma Vasarnap Anno 1595.

Az kegd leanya

Telegdj Kata Tizta szübül s
szeretettel Zolgal kegdnek.

En edes szerelmes Vram, Értem, hogy kegdhez az Gjenő
alat való had kegdhöz akar mennj. Azert Edes szerelmes Vram,
ha kdnek olly barattya avagj Attyafia olly kóztek volna,
kegd vettetne ennekem túlók egj Tórók varo Azzont avagj le-
ant, kd szerelmes Vram Irna meg chyak az Arrat mj volna, en-
magam meg küldenem, az min kd szerelmes Vram meg Arulhatna
vélek Ezen Vram vgyan szekerele vötte el, beszélük mely Igen
ochon vötték <chak> kit 5 s kit 6 forinton benne, de Edes
Vram en aval nem gondolnak ha annal dragab volnais, chak ta-
lalnak Jo varrot, azert kegdet fellótteb Igen kerem ha lehet-
seges kedtül, hogj kd ebben kedvetem ne szeggyen Edes szep
Vram.

Az level adassek az En szerelmes Vramnak az Vitezló Zo-
kolj Miklos Vramnak. Nekem szerelmes Vramnak.

Z. 9390. Autográf.

42.

Kereki Jánosnak

Kisvárdá, 1599. szeptember 26.

Keserues Niomorult Alapatomban Isteny Imatsagomal walo
zolgalatomat Ayanlom kegdnek minth bizodalmos Wramnak, Atta
wolna az Wr Isten hogj ennekem te kegdet keoleteott wolna mas
dologhban eóruendetessen megh talalnom. De mindeoneokban az
my keogielmes Istendwnknek kedues keolemetes Akaratia zerentt

keoleött leõnnj, Az Istenben ell Niugott Bodogh emlekeozetw
 zerelmes Wramatt Az Nemzetes es Witezleo Kiswarday Zokoly Mik-
 los Wramath az Wr Isten az eorecke walo Bodoghsaghra magnok
 walazttuan ez Arnjek wilaghboll weotte ky: Ez jelen walo zentt
 Mihalj hawanak Tizen Niolczadik Napian zombatra wiradolan,
 Mely Istenben ell Niugott Bodogh emlekeozetw zerelmes Wramnak,
 wtholso Beoczwletes es Tjzteseges ell Takarittassanak Napiatt,
 Az en zerelmes Beoczwletes wram Attiafiaywall wegeztwk ez Jeõ-
 wendõ Minthzentt hawanak tizen egedik napiatt az wy Calenda-
 rium zerentt Itt Kiswardaban leõnny. Annakokajertt keõnjeor-
 gek te kgnek az en zegeny zerelmes wram Aruajauall es Attia-
 fiaywal, Hogy te kgd ez feoliwll meogh Irtt napra es heljre
 Niolcz ora korban legien Jelen mind az en Jo akaro Azzoniom-
 mal w kgmeuel egietemben Hogy az te kgtek beoczwletes Jelen
 lete, zegeny Istenben Idueõzwlth zerelmes Wramnak wtholso
 Tizteseges Testenek ell takarittassat Ekeõsicze Mely kgtek
 faratsagatt es Munkajatt Agia Az Wr Isten az en Idueozwlth
 zerelmes Wram Aruajauall es Attiafiaywal zolgalhassam megh
 Eoruendetes dologhban. Tarcza megh az Wr Isten kgdett minden
 Jauayban io egesege Alapattban. Datum ex Arce Kyswarda 26.
 Septembris Nov Call Anno 99.

Istény Imatsagawal zoltal te kgnek

Az Nehay Nemzetes es Witezleo
 Kys Warday Z/okolj/ Miklos Wram
 Arua Eozuegie
 Teleghdj Katta

Generoso ac Egregio Domino Joany Kereky de Kys Kereky &c
 Domino et fautory mihi semper obseruandissimo et confidentis-
 simo

Z. 1901. Autográf.